



سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
جمهوری اسلامی ایران

حوزه ریاست

تهران

کد پستی: ۱۵۳۷۶۱۴۱۱۱

بزرگراه سفلی (غرب به شرق)

بعد از ایستگاه مترو

بوئوار کتابخانه ملی

تلفن: ۸۶۴۲۰۷۲-۲

فکس: ۸۶۴۲۰۷۶۰

صندوق پستی: ۱۵۸۷۵/۳۶۹۳

پست الکترونیک: publr@nli.ir

# ریاست جمهوری

باسمه تعالی

یادداشت تفاهم همکاری میان آرشیو دولتی جمهوری لهستان

و

سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

آرشیو دولتی جمهوری لهستان و سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران که از این پس طرفین خوانده می شوند، در جهت اجرای مفاد برنامه مبادلات فرهنگی، علمی و آموزشی میان دولت جمهوری لهستان و دولت جمهوری اسلامی ایران برای سالهای ۲۰۰۵ الی ۲۰۰۸ میلادی برابر با سالهای ۱۳۸۴ الی ۱۳۸۷ هجری شمسی با در نظر گرفتن علایق و منافع مشترک برای توسعه همکاری و ارتباطهای تخصصی میان آرشیوهای دو کشور در زمینه مسائل زیر به توافق رسیدند:

ماده (۱)

دو طرف طبق مقررات حقوقی معتبر از توسعه همکاری در زمینه مطالعات علمی و پژوهشهای آرشیوی در مورد اسنادی که درباره تاریخ کشور و نشان حمایت می نمایند.

ماده (۲)

پس از انجام پژوهشهای مورد نیاز طرفین به منظور غنی سازی موجودی خود بر اساس مقررات ملی کشورشان نسبت به مبادله نسخه های تکثیر شده از مواد آرشیوی و ابزار را بنام مانند کتب را بنامها فهرستها و غیره توافق می نمایند.

ماده (۳)

طرفین در زمینه مبادله کارشناس به منظور تبادل تجارب و به مشارکت گذاردن دانش در زمینه علوم آرشیوی موافقت می نمایند.

ماده (۴)

طرفین در خصوص مبادله انتشارات در زمینه آرشیو، سازماندهی اجلاهای علمی و نمایگهای آرشیوی و فراهم نمودن نسخه های از مواد آرشیوی برای چنین نمایگهای موافقت می نمایند.

ماده (۵)

به منظور اجرای این یادداشت تفاهم طرفین باید طبق الویتهای خود پیشنهادهای خاصی را جهت انجام فعالیتها ارائه دهند.

ماده (۶)

این یادداشت تفاهم به مدت ۳ سال از تاریخ اجرای آن معتبر است و برای سه سال دیگر قابل تمدید است، مگر آن که هر یک از طرفین دو ماه پیش از انقضای یادداشت تفاهم طرف دیگر را کتبا در مورد قصد خود در زمینه فسخ یادداشت تفاهم یا ایجاد اصلاحات در آن مطلع سازد.

ماده (۷)

این یادداشت تفاهم در سه نسخه، دو نسخه به زبان لهستانی، دو نسخه به زبان فارسی و دو نسخه به زبان انگلیسی تنظیم شده است. تمام نسخه ها از اعتبار یکسان برخوردارند. در صورت وجود اختلاف نظر در تفسیر متن یادداشت تفاهم حاضر، متن انگلیسی ملاک قرار می گیرد. این یادداشت تفاهم از تاریخ امضا توسط طرفین معتبر است.

در تاریخ ۸۴/۹/۲۴ و در ورشو به امضا رسید.

علی اکبر اشعری

رئیس سازمان اسناد و کتابخانه ملی

جمهوری اسلامی ایران

داریا ناتسز

رئیس آرشیو دولتی جمهوری لهستان

*[Handwritten signature]*